

R A P P O R T A N N U E L 2013-2014



asted

Association pour l'avancement  
des sciences et des techniques  
de la documentation

**asted** Association pour l'avancement  
des sciences et des techniques  
de la documentation

2065, rue Parthenais, bureau 387  
Montréal (Québec)  
H2K 3T1

Téléphone : 514 281-5012  
Télécopieur : 514 281-8219  
Courriel : [info@asted.org](mailto:info@asted.org)  
[www.asted.org](http://www.asted.org)

Dépôt légal : 4<sup>e</sup> trimestre 2014  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada  
ISBN : 978-2-923563-40-4

Conception graphique : Diane Bernier Design  
Édité en version électronique au Canada

Tous droits réservés : ASTED inc.

L'ASTED bénéficie d'une subvention du ministère de la Culture  
et des Communications du Québec

# TABLE DES MATIÈRES



<b>Mission</b> .....	4
<b>Structure administrative</b> .....	5
Comités permanents .....	6
Section .....	7
Groupes d'intérêts et délégations .....	7
<b>Rapport de la présidente</b> .....	8
<b>Rapport de la directrice générale</b> .....	10

## COMITÉS

<b>Rapport d'activités des comités</b> .....	11
Comité des règlements et règles administratives .....	11
Comité des publications .....	12
Comité de rédaction, <i>Documentation et bibliothèques</i> .....	13
Comité du bulletin <i>Les Nouvelles de l'ASTED</i> .....	16
Comité de formation continue .....	17
Comité sur le droit d'auteur .....	18
Comité sur les normes des bibliothèques publiques .....	19
Comité du Fonds de recherche et de développement Hubert-Perron .....	20
Comité du prix Alvine-Bélisle .....	21

## SECTION

Section Santé et services sociaux .....	22
---	----

## DÉLÉGATIONS

<b>Rapport d'activités des délégations</b> .....	25
Table de concertation des bibliothèques québécoises .....	25
Comité sur la création d'un OBNL .....	26
Comité canadien de catalogage (CCC) .....	27
Comité canadien du MARC .....	29
Comité consultatif sur le Service des Documents de bibliothèque de Postes Canada .....	31
Commission canadienne du droit de prêt public .....	32
Comité consultatif du Programme des services de dépôt du gouvernement du Canada .....	33
Réseau québécois de numérisation patrimoniale .....	34
Comité éditorial de la traduction française de la classification décimale Dewey .....	35
Comité éditorial de la traduction française de RDA .....	36
<b>Rapport du trésorier</b> .....	37

L'ASTED est une association professionnelle nationale culturelle et scientifique sans but lucratif incorporée le 1<sup>er</sup> novembre 1973. Elle est vouée à l'avancement des sciences et des techniques de la documentation par la mise en commun de l'expertise de ses membres ainsi que par ses publications, ses activités de toutes sortes, ses services et les liens qu'elle maintient autant avec des organismes du milieu de la documentation et de l'information qu'avec la société en général. Par ses activités, l'ASTED joue un rôle important dans la société québécoise, car ses principales préoccupations sont axées sur le développement des bibliothèques ainsi que sur des services documentaires et d'information de qualité mieux adaptés aux besoins de leurs diverses clientèles.

## **L'ASTED a pour buts de :**

- promouvoir l'excellence des services et du personnel des bibliothèques, des centres de documentation et des centres d'information ;
- inspirer la législation et promouvoir les intérêts respectifs des bibliothèques, des centres de documentation, des centres d'information et de leurs usagers auprès des gouvernements concernés ;
- exercer, au sein de la francophonie nord-américaine, un rôle prépondérant en bibliothéconomie ainsi que dans les sciences de la documentation et de l'information. L'ASTED est le seul organisme québécois regroupant des membres de l'ensemble du milieu de l'information documentaire. Elle compte deux catégories de membres : des membres collectifs (ou institutionnels) et des membres individuels. L'ensemble de ces membres représente le plus large éventail des professionnels engagés dans le milieu des services d'information documentaire : administrateurs, bibliothécaires, techniciens en documentation, documentalistes, libraires, étudiants et autres. En matière de représentation régionale, l'ASTED regroupe des membres venant de toutes les régions du Québec ainsi que de plusieurs provinces canadiennes. Les revenus qu'elle génère de façon traditionnelle proviennent des cotisations des membres individuels et collectifs, de la vente de publications, des inscriptions aux activités de perfectionnement et au congrès annuel. L'ASTED représente un groupe bien structuré, reconnu et fort qui permet à ses membres de :
- faire partie d'un forum afin d'échanger des idées et des expériences vécues avec des collègues ;
- s'informer des tendances documentaires qui influent sur le présent et le futur de leur bibliothèque ou leur centre de documentation ;
- être à la fine pointe des innovations dans le domaine de la documentation et de l'information ;
- joindre le plus grand réseau québécois et canadien des spécialistes de la documentation qui cherchent constamment des moyens pour faire progresser le milieu documentaire. L'ASTED est aussi un partenaire pour tous ceux et celles qui travaillent dans les bibliothèques, les centres de documentation, les médiathèques, les librairies et à la diffusion de la documentation en général, en vue de promouvoir la documentation et les services documentaires. Les membres ont le droit de voter pour élire les membres du conseil d'administration. Ils peuvent aussi adhérer à un ou à plusieurs des groupes d'intérêt ou sections spécialisés suivants :
  - bibliothèques de collèges, bibliothèques scolaires ;
  - bibliothèques de recherche et spécialisées ;
  - bibliothèques spécialisées dans le domaine de la santé, bibliothèques publiques.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Présidente

**Jacqueline Labelle**

Vice-présidente

**Sophie Montreuil**

Secrétaire

**Sonia de Bonville**

Trésorier

**Michel Claveau**

Conseiller

**Robin Dumais**

Administrateurs

**Jean Chabot**

**Carole Urbain**

**Pierre Duchesneau**

**Lionel Villalonga**

**Audrey Laplante**

**Michel Carrière (jusqu'à la fin juillet 2014)**

## Personnel du secrétariat

Directrice générale

**Suzanne Morin**

Directrice générale par intérim et chargée de projets spéciaux

**Elise Boucher**

Adjointe administrative

**Danielle Fontaine**

Secrétaire

**Sylvie Langlois**

Stagiaire archiviste

**Andréa Schnell**

## COMITÉS PERMANENTS

### Comités de nature administrative

#### Comité des règlements et règles administratives

Robin Dumais  
Jacqueline Labelle  
Philippe Sauvageau

#### Comité des résolutions

Gaston Bernier

#### Comité des élections

Isabelle Laplante  
Centre de documentation collégiale  
Téléphone : 514 364-3327  
Courriel : isabelle.laplante@cdc.qc.ca

### Comités thématiques ou liés à des dossiers de l'ASTED

#### Comité des publications

#### Comité de rédaction de Documentation et bibliothèques

#### Comité du bulletin Les Nouvelles de l'ASTED

#### Comité de formation continue

#### Comité sur le droit d'auteur

#### Comité sur les normes des bibliothèques publiques

#### Comité du Fonds de recherche et de développement Hubert-Perron

#### Comité du Prix Alvine-Bélisle

## **SECTION**

Section Santé et Services sociaux

## **GROUPES D'INTÉRÊTS ET DÉLÉGATIONS**

Table de concertation des bibliothèques québécoises

Comité sur la création d'un OBNL

Comité canadien de catalogage (CCC)

Comité canadien du MARC

Service Documents de bibliothèque de Postes Canada

Commission canadienne du droit de prêt public

Comité consultatif sur le Service des Documents  
de bibliothèque de Postes Canada

Réseau québécois de numérisation patrimoniale

Comité éditorial de la traduction française  
de la classification décimale Dewey

Comité éditorial de la traduction française de RDA

## Chers collègues, chers membres de l'ASTED,

L'année 2013-2014 a été pour l'ASTED principalement sous le signe de la continuité du travail entamé l'année précédente. J'aurais aimé terminer ma présidence avec la livraison officielle du plan stratégique de l'ASTED que nous avons débuté l'an dernier, mais l'absence prolongée et totalement inattendue de notre directrice générale, madame Suzanne Morin, nous a quelque peu retardé dans le processus final. Nous estimons que l'exercice sera terminé au cours de l'hiver 2015.

À cet effet, un groupe de travail du conseil d'administration composé de madame Carole Urbain et de messieurs Jean Chabot et Robin Dumais a d'ailleurs été formé pour monter une version préliminaire, et une rencontre extraordinaire avec tous les administrateurs aura lieu d'ici peu pour peaufiner le tout et nous entendre sur le contenu final.

Comme l'année dernière, plusieurs formations RDA ont eu lieu un peu partout au Québec, et même jusqu'à Moncton. Le travail sur la traduction de la 23<sup>e</sup> édition de Dewey avance bien et nous planifions, avec de la chance, une sortie au printemps 2015.

Sur le plan de la publication phare de notre association, *Documentation et Bibliothèques*, nous avons mis en branle le projet de numérisation et de mise en ligne des archives rétrospectives couvrant la période de 1989 à 2012 de la revue sur la plateforme Érudit. Nous sommes convaincus que cette décision constitue un apport considérable à l'accès au savoir et à l'avancement des sciences de l'information pour l'ensemble de la collectivité. J'en profite pour souligner le travail remarquable des codirecteurs et les remercier pour notre publication.

La vocation d'association nationale de l'ASTED a mené notre directrice générale au congrès de l'IFLA à Lyon où, de concert avec l'Association canadienne des bibliothèques (ACB), elle a à nouveau coordonné le Caucus : Canada. Elle s'est ensuite rendue à Limoges où elle a participé au congrès de l'AIFBD; elle en a profité pour prendre part à des échanges avec des intervenants de différentes cultures de la francophonie.

Au courant de l'été, nous avons commencé un projet de bonification du nouveau site Web de l'Association et entamé une réflexion sur les différentes formes de communications à l'ASTED. Nous avons aussi l'intention d'augmenter notre présence sur les médias sociaux. Ces points feront d'ailleurs partie de notre planification stratégique en 2015.

En tant que coorganisatrice mandatée du Congrès des milieux documentaires (CMD), l'équipe de l'ASTED a collaboré à certains dossiers dans le but d'aider notre partenaire principal, la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec (CBPQ), qui en assumait la coordination pour l'édition 2014.

Le comité spécial de la gestion du CMD est toujours en fonction et présidé par madame Guylaine Beaudry. Deux rencontres importantes ont eu lieu en cours d'année, dont une en septembre, avec l'aide d'une facilitatrice et avec les représentants des neuf associations, mais sans les directions générales. Nous nous sommes tous entendus sur certains principes de base. Le dossier avance lentement, mais sûrement. Un guide des procédures de la gestion complète du CMD a aussi été préparé par l'ASTED et la CBPQ, puis bonifié par les autres membres. Nous avons donc maintenant une structure plus solide et organisée pour le fonctionnement du CMD.



Enfin, au cours de la dernière réunion du présent conseil d'administration qui a eu lieu en novembre dernier, nous avons eu le plaisir d'accueillir pour la première fois une représentante de la délégation étudiante de l'EBSI en la personne de madame Anne-Marie-Dorais ; elle siège à titre d'observatrice.

Pour terminer, je voudrais remercier sincèrement tous les membres du conseil d'administration qui m'ont toujours appuyée dans mon travail pour l'ASTED. Ce sont tous des collègues très précieux qui ont vraiment à cœur l'Association. Parmi nos administrateurs, j'ai toutefois le regret de voir partir aujourd'hui monsieur Pierre Duchesneau, qui a décidé de prendre une retraite bien méritée. Il s'est cependant porté volontaire pour agir au comité des communications, et ce, à notre plus grande joie. Michel Carrière a aussi dû quitter son poste d'administrateur au courant de l'année, ayant trop d'engagements professionnels pour poursuivre plus longtemps avec nous.

Un merci bien particulier à notre directrice générale, Suzanne Morin, sans qui notre équipe ne serait pas la même. Son absence temporaire des dernières semaines crée un grand vide à l'Association. Nous l'attendons avec impatience et lui souhaitons de prendre tout le temps requis pour nous revenir en forme.

Mes remerciements vont également à l'équipe de soutien (mesdames Danielle Fontaine et Sylvie Langlois ainsi que monsieur Michel Paquette), qui travaille ardemment à fournir tous les services au quotidien. Nous remercions sincèrement madame Élise Boucher qui, au départ fut notre chargée de projets spéciaux et qui a, par la suite, accepté d'occuper le poste de directrice générale par intérim. Elle a ramé très fort ces dernières semaines pour mener à bien la fin de cette année financière dans un organisme qu'elle connaissait moins bien que Suzanne. Chapeau !

Enfin, je tiens à remercier toutes les personnes qui, de près ou de loin, travaillent dans l'un ou l'autre des nombreux comités de l'ASTED. Sans vous, on ne pourrait jouer un rôle actif dans tous ces dossiers tous aussi importants les uns que les autres. Et vous, chers membres, un grand merci pour votre appui constant envers l'Association. En ces temps plus difficiles, il n'a jamais été plus significatif de se regrouper ainsi. L'union fait la force dit-on. Soyez assuré que l'ASTED continuera à défendre les droits des milieux documentaires, que ce soit au Québec ou partout ailleurs.

Votre présidente,



Jacqueline Labelle

Alors que l'ASTED terminait sa phase de restructuration et d'implantation, une surprise m'attendait dans le détour. Toutefois, en tant que directrice générale, je peux assurer l'assemblée des membres que les opérations ont été prises en main par notre petite équipe si compétente, si dynamique et si motivée, dirigée par Élise Boucher.

En résumé, l'année a pris un très bon départ avec l'avancement rapide de la 23<sup>e</sup> édition de Dewey, de la nouvelle version mondiale du French WebDewey et par la réédition du Système ESAR, longtemps demandée par les Européens, surtout par le Cercle de la Librairie.

Une série de formations RDA a aussi occupé une bonne partie du début de l'année. Quant à notre administration de Jeunesse Canada au travail, elle s'est très bien déroulée, avec quatre stages et quarante-sept emplois.

Sur le plan international, comme chaque année, l'ASTED a organisé, conjointement avec l'ACB, la réunion du Caucus : Canada au congrès de l'IFLA tenu cette année à Lyon. L'ASTED était aussi présente au congrès de l'AIFBD tenu à Limoges. Profitant de l'occasion d'être en France, j'ai rencontré monsieur Pascal Fouché du Cercle de la Librairie pour établir des échéanciers plus précis en vue de la distribution de l'édition imprimée du CDD 23 en français dans le monde, à l'exception de l'Amérique du Nord.

Aussi, il y a eu une refonte d'une partie du site Web de l'ASTED et, comme vous l'avez vous-même constaté, une présence renouvelée au Congrès des milieux documentaires avec un produit promotionnel novateur et accessible à l'année longue. Ne manquez surtout pas notre gros chat au kiosque 47 !

Enfin, pour l'année 2015, l'accent sera mis sur une série de formations mises sur pied par un nouveau comité inspiré qui vous surprendra sans doute par la variété de ses projets.

En terminant, soyez assurés que je continuerai à veiller sur cette association que j'affectionne et respecte et j'espère vous revoir dans un avenir prochain.

**Suzanne Morin**

Directrice générale

## **COMITÉ DES RÈGLEMENTS ET RÈGLES ADMINISTRATIVES**

Ce comité était inactif au cours de la période couverte par ce rapport annuel.

### **Composition du comité en 2012-2013 :**

**Jacqueline Labelle**  
Présidente de l'ASTED

**Robin Dumais**  
Conseiller de l'ASTED

**Philippe Sauvageau**  
Trésorier de l'ASTED

## COMITÉ DES PUBLICATIONS

Ce comité était inactif au cours de la période couverte par ce rapport annuel.

### Composition du comité en 2012-2013 :

#### Présidence :

#### Sophie Montreuil

Bibliothèque et Archives nationales  
du Québec

Téléphone : 514 873-1101, poste 3790

Courriel : [sophie.montreuil@banq.qc.ca](mailto:sophie.montreuil@banq.qc.ca)

## COMITÉ DE RÉDACTION DE DOCUMENTATION ET BIBLIOTHÈQUES (DB) RAPPORT ANNUEL 2013-2014

(couvrant la période du 1<sup>er</sup> septembre 2013  
au 31 août 2014)

### Composition du comité :

#### Codirectrice

**Vanessa Allnutt**

Université du Québec à Rimouski  
Téléphone : 418 723-1986, poste 1471  
Courriel : vanessa\_allnutt@uqar.ca

#### Codirecteur

**Marc-André Goulet**

Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
Téléphone : 514 873-1101, poste 3244  
Courriel : ma.goulet@banq.qc.ca

**Gaston Bernier**

Bibliothèque de l'Assemblée nationale  
(retraité)

**Denis Boisvert**

Bibliothèque, Université du Québec  
à Rimouski

**Nadine Desrochers**

EBSI, Université de Montréal

**Dominique Gazo**

Bibliothèque, Ville de Montréal  
(Saint-Laurent)

**Alex Guindon**

Bibliothèque Webster, Université Concordia  
(depuis juillet 2014)

**Patrice Landry**

Bibliothèque nationale suisse

**Dominique Lapierre**

Bibliothèque, Université Laval  
(jusqu'en juin 2014)

**Marie-Pier Luneau**

Département des lettres  
et communications,  
Université de Sherbrooke  
(depuis novembre 2013)

**Sabine Mas, EBSI**

Université de Montréal

**Elaine Ménard**

School of Information Studies,  
Université McGill

**Heather Léa Moulaison**

School of Information Science  
and Learning Technologies,  
University of Missouri

**Nathalie Pilon**

Techniques de la documentation,  
Collège de Maisonneuve

**Isabelle Boin-Serveau**

Secrétaire de rédaction

La composition du comité de rédaction est demeurée stable au cours de la dernière année. Depuis septembre 2013, le Comité compte sur la collaboration de deux nouveaux membres : Marie-Pier Luneau, professeure de littérature à l'Université de Sherbrooke et spécialiste de l'histoire du livre et de l'édition, et Alex Guindon, bibliothécaire des données numériques et SIG à la Bibliothèque Webster de l'Université Concordia. Pour sa part, Dominique Lapierre a quitté le Comité au cours de l'été 2014. Soulignons également l'arrivée de Rémi Castonguay à titre de graphiste, à compter du volume 60, n° 2-3. Il a pris la relève de Guy Verville.

### Faits saillants de l'année 2013-2014

L'année 2013-2014 a été productive et marquante à plus d'un titre pour *Documentation et bibliothèques*. Fondée en 1973, la revue a célébré son 40<sup>e</sup> anniversaire d'existence en 2013. Afin de souligner l'événement, une table ronde intitulée « *Documentation et bibliothèques* : 40 ans d'histoire » a été présentée dans le cadre du Congrès des milieux documentaires, le 25 novembre 2013, au Palais des congrès de Montréal. Animée par Vanessa Allnutt et Marc-André Goulet, codirecteurs de la revue, la table ronde a réuni quatre anciens directeurs de DB : Gaston Bernier, France Bouthillier, Michèle Hudon et Marcel Lajeunesse. Ces derniers ont échangé à propos de divers sujets liés à l'histoire, à l'évolution et à l'avenir de la revue, sur une période de quatre décennies.

En ce qui a trait à la production éditoriale, quatre numéros, dont un numéro double, ont pu être livrés au cours de l'année, selon les délais de parution prévus. La recherche d'auteurs et la sollicitation de collaborations, la réception, l'évaluation et la révision des manuscrits soumis pour publication et la préparation des numéros ont constitué les principales activités des codirecteurs ainsi que du comité de rédaction. Quelques spécialistes des milieux documentaires ont également été invités, de manière ponctuelle, à participer au processus d'évaluation de manuscrits et à rédiger des comptes rendus de lecture. Deux numéros thématiques ont été publiés au cours de l'année : le vol. 59, n° 3 (juillet-septembre 2013), qui aborde les bibliothèques numériques, et le vol. 60, n° 2-3 (avril-septembre 2014), qui porte sur l'architecture et les bibliothèques. Ce numéro double exceptionnel de 112 pages, paru en couleurs, ayant fait appel à près d'une trentaine de collaborateurs et comprenant une vingtaine de textes et plus de 150 photos, a été le fait saillant éditorial de l'année. Sa publication, en juin 2014, a été très remarquée. Le lancement officiel de la sortie de ce numéro a eu lieu le 4 septembre 2014, à l'hôtel Gault de Montréal.

Autre fait saillant à souligner, l'année 2013 a également marqué l'arrivée de la revue sous format numérique. À la suite de l'entente conclue auprès du Consortium Érudit en août 2013, la revue a fait paraître son premier numéro en ligne, le vol. 59, n° 3, sur [www.erudit.org](http://www.erudit.org) en novembre 2013. Un deuxième numéro, le vol. 59, n° 4, est également paru sur Érudit en novembre 2013, à temps pour la tenue du Congrès des milieux documentaires. Les deux numéros parus au cours des deux premiers trimestres de l'année 2014 ont également été publiés en version numérique sur Érudit. Ces numéros sont tous accessibles sous abonnement individuel ou institutionnel, par le biais d'une barrière mobile tarifée de deux ans. Une promotion de la parution de DB sous format numérique a été effectuée à l'occasion du Congrès des milieux documentaires, au kiosque de l'ASTED, notamment par les codirecteurs de la revue.



## COMITÉ DE RÉDACTION DE DOCUMENTATION ET BIBLIOTHÈQUES (DB) (SUITE)

Sur le plan des communications, une page Facebook ([www.facebook.com/revuedb](http://www.facebook.com/revuedb)) et un compte Twitter ([twitter.com/RevueDocBiblio](https://twitter.com/RevueDocBiblio)) ont été créés au nom de *Documentation et bibliothèques* en novembre 2013. Ils ont notamment servi à annoncer la parution sous format numérique, le 40<sup>e</sup> anniversaire de la revue ainsi que les parutions des numéros en cours d'année. En date du 4 novembre 2014, la page Facebook et le compte Twitter de DB comptaient respectivement 280 et 81 abonnés.

La direction de la revue a également coordonné la mise au point d'une nouvelle licence de droit d'auteur pour les articles publiés dans *Documentation et bibliothèques*. La licence a été préparée en collaboration avec un expert en matière juridique et elle a été présentée au conseil d'administration de l'ASTED afin d'être entérinée.

### Réunion du comité de rédaction

Les membres du comité de rédaction communiquent entre eux par courrier électronique. Ils se sont réunis une fois cette année, le 26 novembre 2013, au Palais des congrès de Montréal, à l'occasion du Congrès des milieux documentaires. Les principaux points à l'ordre du jour étaient les suivants : la composition du comité de rédaction et la nouvelle codirection de la revue, la planification du volume 60 (2014), les modalités d'accès à la version numérique de la revue et de l'entente effectuée auprès d'Érudit, les activités entourant le 40<sup>e</sup> anniversaire de *Documentation et bibliothèques*, l'arrivée de la revue sur les médias sociaux, les chroniques et les numéros thématiques à venir ainsi que la mise à jour de la politique éditoriale de la revue.

### Les quatre livraisons de la revue

Les deux derniers numéros du volume 59 (2013) et les deux premiers numéros du volume 60 (2014), dont un numéro double, ont été publiés sous format papier et numérique au cours de la période visée par ce rapport annuel. Ils totalisent 272 pages. Trente articles de fond et articles courts, quatre éditoriaux ou mots de présentation, trois chroniques, une bibliographie et 13 comptes rendus d'ouvrages y ont été publiés. Un total de 44 auteurs ont contribué à la revue en 2013-2014. Quatorze collaborateurs distincts ont quant à eux rédigé les comptes rendus. Les deux numéros thématiques qui ont paru au cours de l'année ont été confiés aux rédacteurs invités suivants : Lyne Da Silva et Audrey Laplante dans le cas du vol. 59, n<sup>o</sup> 3 (juillet-septembre 2013), sur les bibliothèques numériques, ainsi que Guylaine Beaudry et Yvon-André Lacroix dans le cas du vol. 60, n<sup>o</sup> 2-3 (avril-septembre 2014), qui porte sur l'architecture et les bibliothèques. L'index annuel 2013 des auteurs et des sujets a été intégré au dernier numéro du volume 59 (octobre-décembre 2013).

### Perspectives pour 2014-2015

Sur le plan éditorial, les perspectives pour la prochaine année s'annoncent très bonnes, en continuité avec les efforts accomplis au cours des dernières années. Plusieurs manuscrits sont en cours de révision. D'autres sollicitations de manuscrits sont prévues au Québec ainsi qu'ailleurs dans la francophonie durant les prochains mois. Les codirecteurs effectueront notamment des invitations personnalisées à quelques conférenciers du Congrès des milieux documentaires, en décembre 2014. Une réunion de planification du comité de rédaction aura lieu à l'occasion du Congrès des milieux documentaires, le 2 décembre 2014. Les numéros thématiques à prévoir en 2015 et en 2016 sont également à l'étude.



## COMITÉ DE RÉDACTION DE DOCUMENTATION ET BIBLIOTHÈQUES (DB) (SUITE)

En ce qui a trait à la diffusion de la revue, la parution des numéros à venir se fera à la fois sous format papier et sous format numérique, sur Érudit. Un chantier important qui sera amorcé au cours de l'année 2014-2015 sera celui de la publication du contenu rétrospectif de la revue en libre accès sur Érudit, tel qu'entérinée par le conseil d'administration de l'ASTED au cours de l'été 2014. Le travail de préparation, de numérisation et de publication des numéros rétrospectifs, de 1973 à 2013, sera amorcé en cours d'année, en collaboration avec Érudit. Il devrait s'échelonner sur une période de deux ans afin de donner accès à l'intégralité de la production éditoriale de l'histoire de la revue.

### Remerciements

De sincères remerciements doivent être communiqués aux auteurs d'articles et de comptes rendus qui ont acheminé leurs textes dans les délais requis, soit de manière spontanée ou en réponse à une invitation personnalisée ; à Guylaine Beaudry et Yvon-André Lacroix, rédacteurs invités et maîtres d'œuvre du numéro thématique portant sur l'architecture et les bibliothèques, ainsi qu'à toutes les personnes qui ont contribué à la réalisation de ce numéro d'envergure ; à toute l'équipe de production de la revue, plus particulièrement à la secrétaire de rédaction, Isabelle Boin-Serveau, pour sa rigueur, son efficacité et son dévouement ; aux membres du comité de rédaction, pour leur contribution essentielle à la qualité des contenus, notamment en ce qui a trait aux évaluations de manuscrits ; au personnel de l'ASTED et à sa directrice générale, Suzanne Morin, pour leur soutien continu et leur gestion efficace des aspects logistiques de la publication et de la distribution ; à Michèle Hudon, directrice sortante de la revue, qui a effectué un travail remarquable afin d'en assurer la pérennité et la pertinence ; et au personnel d'Érudit, pour leur soutien et leur accompagnement à l'occasion du lancement de la revue sous format numérique.

**Vanessa Allnutt**

**Marc-André Goulet**

5 novembre 2014

**DOCUMENTATION  
BIBLIOTHÈQUES**

## **COMITÉ DU BULLETIN LES NOUVELLES DE L'ASTED**

Ce comité était inactif au cours de la période couverte par ce rapport annuel.

### **Composition du comité en 2012-2013 :**

#### **Présidence**

Poste vacant

## COMITÉ DE FORMATION CONTINUE

### Composition du comité :

#### Présidence :

##### Catherine Stassin

Enseignante, Collège de Maisonneuve  
Téléphone : 514 254-7131, poste 4537  
Courriel : cstassin@cmaisonneuve.qc.ca

##### Cynthia Lisée

Bibliothécaire,  
Bibliothèque des sciences, UQAM

##### Maryse Breton

Bibliothécaire,  
Direction générale de la diffusion, BANQ

Une fois de plus, cette année, notre directrice, Suzanne Morin, a participé activement à nos rencontres, nous prodiguant conseils et commentaires constructifs.

En début d'année, un nouveau formulaire d'évaluation des formations a été développé et mis à la disposition des participants, en ligne, sur le site [surveymonkey.com](http://surveymonkey.com), pour une analyse des résultats plus aisée et plus rapide. Le recueil des données nous aide, notamment, à dresser des statistiques et à améliorer le contenu, le lieu, le déroulement des ateliers et l'offre faite à nos membres.

Nous avons également travaillé sur le choix et la mise en œuvre d'un outil permettant la création et l'organisation de webinaires, de même que d'ateliers formant nos membres à cette application. Nous fournissons tous les efforts possibles pour que le projet aboutisse en 2015.

Enfin, forts de la diversité de nos connaissances et de nos parcours professionnels, les membres du comité ont mis sur pied un programme reflétant les besoins du milieu documentaire, en tenant compte des requêtes de nos membres.

### Nous vous faisons part des ateliers organisés au cours de l'année écoulée :

1. Développement de collection en milieu spécialisé  
(Patrice Dupont et Myriam Grondin)
2. Veille informationnelle et partage de connaissances  
(Michel Beauchemin)
3. Introduction au MARC21  
(Catherine Stassin)
4. Création d'une bibliothèque virtuelle  
(François Dallaire)
5. RDA  
(Pat Riva, Nathalie Bellemare, Daniel Paradis et Jacques Amman)
6. Miser sur l'impact : le marketing et l'univers documentaire  
(Nathalie Houde)

Dans un contexte de technologie informationnelle en pleine mouvance, le Comité a travaillé, sans relâche, pour servir les membres de l'ASTED.

## COMITÉ SUR LE DROIT D'AUTEUR

Ce comité était inactif au cours de la période couverte par ce rapport annuel.

**Composition du comité  
en 2012-2013 :**

### **Représentant de l'ASTED**

**Philippe Sauvageau**

Téléphone : 514 951-6659

Courriel : [psauvageau@silq.ca](mailto:psauvageau@silq.ca)

## COMITÉ SUR LES NORMES DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES

Ce comité était inactif au cours de la période couverte par ce rapport annuel.

### Composition du comité en 2012-2013 :

#### Présidence

##### Hélène Roussel

Bibliothèque et Archives nationales

du Québec

Téléphone : 514 873-1101, poste 3277

Courriel : [helene.roussel@banq.qc.ca](mailto:helene.roussel@banq.qc.ca)

## COMITÉ DU FONDS DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT HUBERT-PERRON

### Composition du jury :

Jacqueline Labelle

Audrey Laplante

Sophie Montreuil

Trois candidatures ont été reçues par l'ASTED pour la bourse Hubert-Perron, d'une valeur de 5 000 \$. Les membres du jury ont analysé ces candidatures à la lumière des critères d'évaluation diffusés sur le site de l'ASTED et se sont prononcées en faveur d'un lauréat au cours d'une réunion tenue le 9 mai 2014. La bourse a été attribuée à monsieur Clément Arsenault, professeur agrégé et directeur de l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information de l'Université de Montréal pour son projet intitulé « L'ontogenèse des sujets dans les langages documentaires ». Les membres du jury ont particulièrement apprécié le caractère international du projet de recherche de monsieur Arsenault, de même que son partenariat avec le professeur J. Tennis de la University of Washington. Un communiqué officiel a été publié par l'Asted le 15 juin pour annoncer l'attribution de la bourse.

## COMITÉ DU PRIX ALVINE -BÉLISLE

### Composition du comité :

#### Responsable :

**Marjolaine Séguin**

#### Le jury était composé de cinq bibliothécaires :

##### Marjolaine Séguin

Bibliothécaire scolaire  
Commission scolaire  
de la Seigneurie-des-Mille-Îles  
450 974-7000, poste 2979  
marjolaine.seguin@cssmi.qc.ca

##### Elizabeth Lemyre

Chef bibliothécaire adjointe  
Ville de Beaconsfield

##### Anne-Marie Roy

Bibliothécaire scolaire  
Commission scolaire  
de la Seigneurie-des-Mille-Îles

##### Chantal Salois

Bibliothécaire  
Ville Mont-Royal

##### Ariane Chalifoux

Bibliothécaire  
– Section Arts et littérature  
Direction de la référence  
– Bibliothèque et Archives  
nationales du Québec

Le prix Alvine-Bélisle est un prix littéraire destiné à souligner le meilleur livre pour enfants, de langue anglaise ou française, au Canada. Originellement décerné par l'Association canadienne des bibliothèques (ACB) au meilleur livre publié au cours de l'année, ce prix est renommé le prix Alvine-Bélisle, du nom d'une pionnière de la bibliothèque scolaire et de la littérature jeunesse au Canada.

Depuis 1974, l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED) a pris la responsabilité du secteur français pour l'attribution de ce prix. Le prix a longtemps été remis pendant le Salon du livre de Montréal, à l'automne. Toutefois, depuis 2010, le prix est remis au Congrès des milieux documentaires à l'auteur de la meilleure publication de langue française parue l'année précédente.

#### Les finalistes pour le prix Alvine-Bélisle 2014 sont :

##### *Je suis un raton laveur*

Texte et illustrations de Julie Delporte  
Éditions La Courte échelle

##### *Le lion et l'oiseau*

Texte et illustrations de Marianne Dubuc  
Éditions de La Pastèque

##### *Le petit tabarnak*

Texte et illustrations de Jacques Goldstyn  
Éditions de La Pastèque

##### *La plus grosse poutine du monde*

Texte d'Andrée Poulin  
Éditions Bayard Canada

##### *Comme un coup de tonnerre*

Texte de Claudie Stanké  
Éditions de la Bagnole

### SECTION SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

#### L'exécutif est composé de :

##### France Pontbriand

Centre de santé et services sociaux  
de Laval

##### Présidente

##### Monique St-Jean

Université de Montréal

##### Vice-présidente

##### Marie-Marthe Gagnon

Hôpital Maisonneuve-Rosemont

##### Secrétaire

#### Conseillères et conseiller :

##### Diane St-Aubin

CHUM

##### Nathalie Clairoux

Université de Montréal

##### Caroline Dion

INESSS

##### Francesca Frati

Hôpital général juif

##### Patrick Cossette

Leucan/Centre de cancérologie  
Charles Bruneau CHU Sainte-Justine

##### Noémie Vallet (congé parental)

Agence des Laurentides

##### Zorica Djordjevic

CHA Québec

Nathalie Clairoux, conseillère, a démissionné afin de se consacrer à ses nouvelles activités comme membre élu de l'exécutif du CHLA/ABSC. Monique St-Jean, vice-présidente et France Pontbriand, présidente, ont également remis leur démission en mai et juin. Depuis l'assemblée générale du 7 juin 2013 tenue à l'Hôpital général juif de Montréal, l'exécutif de la section Santé et services sociaux de l'ASTED s'est réuni cinq fois.

#### Formation

En tant que chapitre québécois de l'Association des bibliothèques de santé du Canada (CHLA/ABSC) et collaborateur à l'organisation du congrès à être tenu en juin 2014 à Montréal, aucune journée de formation n'a été organisée. Cependant, les membres de l'ASTED3S ont été invités à profiter des journées de formation précongrès. Plusieurs annonces ont été faites à cet effet sur la liste de distribution RQBS et sur le blogue Espace ASTED3S.

Les résultats de l'évaluation de la formation offerte en juin 2013 qui a été tenue à l'Hôpital général juif de Montréal sont éloquentes. Une cinquantaine de participants étaient présents. De plus, près de 20 participants situés aux quatre régions du Québec ont pu assister aux conférences par visioconférence.

Un total de 43 participants ont répondu au sondage d'évaluation. Les commentaires reçus indiquent que la journée a été profitable. Les résultats de l'évaluation montrent que le sujet du droit d'auteur est un sujet difficile à traiter et que les solutions toutes faites n'existent pas. Les conférences portant sur l'utilisation des applications mobiles en santé et sur les fondements de la recherche de documentation fondée sur les preuves ont été particulièrement appréciées.

Pour la prochaine année, le sujet d'une journée de formation est à déterminer. Un sondage a été réalisé à l'hiver 2014 par un membre de l'ASTED3S, Josée Noël, afin de connaître l'intérêt à l'égard d'une formation personnalisée sur les normes RDA. Les résultats du sondage sont favorables à la tenue de cette formation.

#### CHLA/ABSC 2014

Des membres de l'exécutif de l'ASTED 3S sont aux premières loges de l'organisation du congrès CHLA/ABSC 2014, portant le thème « Gravier ensemble de nouveaux sommets ». Le comité d'organisation est formé de 10 personnes, dont plusieurs de l'Université de Montréal et de l'Université McGill. La vice-présidente de l'ASTED Santé et services sociaux, Monique St-Jean est présidente du comité organisateur ; Marie-Marthe Gagnon et Natalie Clairoux, conseillères, sont membres de comités d'organisation ainsi que Normand Beaudet, président 2013 de l'ASTED3S.

L'ASTED3S a accepté de commanditer le congrès CHLA/ABSC pour un montant de 1 000 \$. Cela est une cocommandite avec l'ABSAUM, qui défraie le même montant. Ainsi, les logos de l'ASTED3S et de l'ABSAUM seront imprimés sur les sacs remis aux congressistes.

Il y a eu un tirage pour une participation au congrès. Ce tirage, annoncé sur RQBS, a été gagné par Marie-Eve Barsalou du Collège des médecins du Québec.

Un kiosque a été tenu au Congrès des milieux documentaires 2013. Des membres de l'exécutif y étaient pour distribuer de l'information sur le prochain congrès CHLA/ABSC dont l'ASTED3S est le chapitre québécois. À la suite de cet événement, il a été



### SECTION SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (SUITE)

convenu qu'il serait plus profitable d'annoncer le congrès sur les réseaux sociaux.

Une affiche sera présentée par Patrick Cossette et Marie-Marthe Gagnon au congrès CHLA/ABSC et portera sur les résultats du sondage. Les deux donneront une conférence au cours de l'assemblée annuelle 2014, qui précédera un événement rencontre soulignant le 100<sup>e</sup> anniversaire de l'ABSAUM. Cet événement aura lieu à la fin de la première journée de formation tenue en marge du congrès CHLA/ABSC. Les membres de l'ASTED3S, de l'ABSAUM ainsi que des invités spéciaux provenant du milieu des bibliothèques de santé de Montréal et du Canada ont été invités. En tout, 44 personnes sont inscrites à cet événement et cocktail en l'honneur de l'ABSAUM.

- Communications

Le blogue a été un important outil de diffusion de renseignements à l'intention de nos membres et il a connu d'importants développements. Cette année, 60 billets ont été diffusés, ce qui est une nette augmentation par rapport à l'année dernière, où 25 messages avaient été publiés. Les billets portaient sur le prochain congrès CHLA/ABSC (10 billets), sur l'avenir des bibliothèques de santé, les compétences fondamentales en documentation, etc. Depuis l'ouverture du blogue en 2006, 25 621 pages ont été vues, et ce, surtout depuis 2012.

La veille documentaire à l'intention des spécialistes en documentation 3S, qui avait été instaurée par Robin Dumais en novembre 2012, sur le site Web Netvibes, a connu d'importants changements ([www.asted3s.info/p/repertoire.html](http://www.asted3s.info/p/repertoire.html)). Depuis novembre 2013, il est développé par l'équipe du Centre de documentation du CHUM. La page du blogue qui donne accès au portail est celle qui a été la plus vue, soit 681 fois. Le lancement de la nouvelle version a été annoncé sur la liste RQBS le 5 février 2014. Il a immédiatement connu une forte vitalité et un grand rayonnement puisque après un mois, le site Netvibes avait reçu 11 846 vues, avec 461 clics sur 189 articles. Le portail donne accès à une liste dynamique et interactive de liens qui s'actualisent automatiquement. Il est possible de s'y abonner pour recevoir une alerte des nouveautés au portail. En mars 2014, le bulletin de l'APDTQ, Info-documentation, a annoncé le lancement du portail.

- Sondage sur la situation dans nos établissements

Le sondage électronique « Le point sur ce qui se passe : comment ça va dans votre milieu documentaire », sur SurveyMonkey, a été rédigé par Patrick Cossette, conseiller de l'exécutif, qui l'a envoyé par RQBS au début de l'automne 2013. Les résultats ont été analysés durant l'hiver et le printemps 2014 en collaboration avec Marie-Marthe Gagnon et Normand Beaudet. Les résultats seront présentés au congrès CHLA/ABSC en juin.

- Mise en valeur et rôles des bibliothèques 3S

À la suite du sondage, une réflexion se fera sur les actions à entreprendre pour la mise en valeur des bibliothèques 3S et de la disparition de plusieurs d'entre elles. Tel qu'il a été mentionné dans le rapport annuel 2013, les sujets suivants pourraient être discutés : reconnaissance professionnelle, gestion des collections, l'accès électronique mobile, le droit d'auteur réformé.

- Consultation publique de la Société royale du Canada sur l'avenir des bibliothèques au Canada

Au nom de l'exécutif de l'ASTED3S, Patrick Cossette et Francesca Frati ont rédigé et présenté une communication au moment du passage du comité d'étude sur l'avenir



### SECTION SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX (SUITE)

des bibliothèques, le 24 octobre 2013, et ont présenté un mémoire en janvier 2014. France Pontbriand a rédigé un billet à ce sujet dans le blogue. Le mémoire a reçu l'adhésion de l'exécutif du CHLA, qui a voulu le publier sur son site. L'objet du mémoire portait sur une déclaration de principes sur la réalité actuelle de la profession et des bibliothèques de santé au Québec.

- Mise à jour des normes du CHLA/ABSC

Francesca Frati a fait un suivi auprès de l'exécutif du CHLA/ABSC et de la possibilité pour l'exécutif de faire un sondage national qui porterait sur les normes actualisées dans le milieu documentaire 3S.

- Répertoire des membres (bottin)

Le bottin ASTED-santé et services sociaux est toujours accessible par le blogue et est géré par Marie-Marthe Gagnon de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont.

- Liste RQBS

L'exécutif de l'ASTED3S a remis une lettre de remerciement à Annie Châteauvert pour les nombreuses années où elle a géré la liste RQBS dont Marie-Marthe Gagnon est maintenant responsable.

#### **France Pontbriand**

Présidente sortante, ASTED3S

16 juin 2014

## TABLE DE CONCERTATION DES BIBLIOTHÈQUES QUÉBÉCOISES

### Représentant de l'ASTED :

**Philippe Sauvageau**

Téléphone : 514 951-6659

Courriel : psauvageau@silq.ca

La Table de concertation des bibliothèques québécoises a pris connaissance du bilan de la campagne de promotion des bibliothèques orchestrée par la firme orangetango en rappelant les objectifs de la campagne et la démarche choisie. Il est mentionné que la campagne a été brève et qu'il serait intéressant de la renouveler ; qu'il aurait été intéressant de prévenir les réseaux de bibliothèques et de les mobiliser autour de la campagne.

La Table de concertation s'est penchée sur le problème des retombées socioéconomiques des bibliothèques. Il s'agit d'un dossier présenté par cinq institutions en Ontario et trois en Alberta. Le Québec a été invité à participer à ce projet afin d'inclure une troisième province dans cet exercice. Les démarches visant une telle participation se poursuivront. Les membres de la Table ont pu prendre connaissance d'un document fort intéressant libellé Note sur la contribution économique des bibliothèques.

Un dossier intitulé Argumentaire sur le rôle des bibliothèques a été enrichi des commentaires des conseils d'administration des organismes et institutions représentées à la Table de concertation.

Monsieur Berthiaume rappelle aux membres que ce document est destiné à offrir un discours commun pour répondre aux questionnements parfois exprimés quant à l'existence des bibliothèques à l'ère numérique ou aux limites de leurs missions par rapport à la collectivité.

Les membres de la Table émettent plusieurs commentaires sur le texte présenté de telle sorte qu'il est convenu de procéder à une consultation des usagers sur la version finale de l'argumentaire.

Le travail de la Table de concertation bénéficie de la collaboration essentielle et du soutien de Bibliothèque et archives du Québec (BaNQ), qui assume le suivi des réflexions amorcées par les membres.

## **COMITÉ SUR LA CRÉATION D'UN OBNL**

Ce comité était inactif au cours de la période couverte par ce rapport annuel.

**Membres du comité  
en 2012-2013 :**

**Représentants :**

**ASTED :**

Jacqueline Labelle

Robin Dumais

Suzanne Morin

## COMITÉ CANADIEN DE CATALOGAGE (CCC)

### Présidence :

**Chris Oliver**

Représentante de la CLA

### Composition du CCC :

Représentants de l'ASTED

**Clément Arsenault**

**Pat Riva**

Représentantes de l'Association canadienne  
des bibliothèques (ACB)

**Lynne Howarth**

**Chris Oliver**

Représentants de Bibliothèque  
et Archives Canada (BAC)

**William Leonard**

**Sarah Stacy**

Représentant de l'Association canadienne  
des sciences de l'information et du Conseil  
canadien des sciences de l'information

**Grant Campbell**

Représentante de l'Association  
des bibliothèques de recherche du Canada

**Mary Curran** (jusqu'à mai 2014)

Représentant de l'Association canadienne  
des bibliothèques de droit

**F. Tim Knight**

Représentant de l'Association canadienne  
des bibliothèques, archives et centres  
de documentation musicaux

**Daniel Paradis**

Représentante de l'Association  
des cartothesques et archives  
cartographiques du Canada

**Sherri Sunstrum**

Représentant du Conseil canadien  
des archives

**Vacant**

BAC, secrétaire

**William Leonard**

CCC a créé une nouvelle catégorie de membre, les «membres à titre personnel» sans droit de vote, qui sont proposés par les membres votants ou consultatifs pour des mandats de trois ans. Les premiers membres à titre personnel se sont joints au CCC le 1<sup>er</sup> juin 2014.

### Membres à titre personnel

**Sue Andrews**

UBC Library

**Thomas Brenndorfer**

Guelph Public Library

**Alison Hitchens**

University of Waterloo Library

### Nombre de réunions tenues au cours de l'année

Comme à l'accoutumée, le CCC n'a tenu qu'une seule réunion au cours de l'année. Cette rencontre a eu lieu le 19 septembre 2014 à Bibliothèque et Archives Canada, Ottawa. Étaient présents :

Représentante de l'ASTED

**Pat Riva**

Représentantes de la CLA

**Lynne Howarth**

**Chris Oliver**

Représentants de BAC

**William Leonard**

**Sarah Stacy**

Représentant de l'Association canadienne des bibliothèques de droit

**F. Tim Knight**

Représentant de l'Association canadienne des bibliothèques, archives et centres de documentation musicaux

**Daniel Paradis**

Membres à titre personnel

**Sue Andrews**

**Thomas Brenndorfer**

**Alison Hitchens**

BAC, observatrices

**Merideth Fletcher**

**Katherine Timms**

### Bilan des activités, travaux et études conduites

Cette année, une quatrième série de propositions de modifications de RDA a été mise à l'étude. Au total, 38 propositions de modification et 7 documents de réflexion ont été déposés par les membres constituants du Joint Steering Committee (JSC) for Development of RDA et ses groupes de travail. Le CCC a soumis une proposition et un document de réflexion. À la réunion du 19 septembre, les membres du CCC ont analysé et discuté de 13 propositions et 4 documents de réflexion soumis par les autres constituants du JSC afin de clarifier la position du CCC sur ces propositions et de préparer la réponse canadienne finale à envoyer au JSC pour la rencontre de novembre. Les réponses canadiennes pour les autres propositions et documents avaient fait consensus au cours des discussions sur le wiki de travail.



## COMITÉ CANADIEN DE CATALOGAGE (CCC) (SUITE)

### Autres activités

Le CCC a également commenté les éditions révisées des classifications canadiennes compatibles avec la classification de la Library of Congress. Il s'agit de la troisième édition de la classe FC, Histoire du Canada, et de la quatrième édition de la classe PS8000, Littérature canadienne.

### Perspectives de travail pour l'année 2014–2015

Comme d'habitude, le JSC se penchera sur les propositions en cours au moment de sa réunion, laquelle se tient cette année à Washington du 3 au 7 novembre. Les modifications acceptées seront intégrées au RDA Toolkit (en anglais) en avril 2015. Par la suite, le CCC sera encore cette année sollicité pour préparer des propositions de révision et pour réagir aux propositions faites par les autres groupes membres.

### Commentaires

Le site Web du CCC est :

- [www.collectionscanada.gc.ca/normes-de-catalogage/040006-3000-f.html](http://www.collectionscanada.gc.ca/normes-de-catalogage/040006-3000-f.html)

Il est possible d'en savoir plus sur RDA en consultant :

- [www.rda-jsc.org/rda.html](http://www.rda-jsc.org/rda.html)
- [www.rdatoolkit.org](http://www.rdatoolkit.org)

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous voulez obtenir plus de détails ou si vous avez des questions ou commentaires sur le travail du Comité.

Rédigé le 4 novembre 2014

**Clément Arsenault et Pat Riva**

## COMITÉ CANADIEN DU MARC

### Présidente

**Pat Riva**  
(représentante de la CLA)

### COMPOSITION DU CONSEIL DE SECTION, COMITÉ, GROUPE OU DÉLÉGATION :

Représentants de l'ASTED

**Gaston Fournier**  
**Greg Whitney**

Représentantes de la CLA

**Trina Grover**  
**Pat Riva**

Représentante de BAC  
et secrétaire du comité

**Katherine Timms**

Représentante d'AG-Canada

**Maureen Killeen**

Représentante du Conseil canadien  
des archivistes

**Sharry Watson**

### NOMBRE DE RÉUNIONS TENUES AU COURS DE L'ANNÉE :

Deux téléconférences ont eu lieu cette année, soit le 20 janvier 2014 et le 19 juin 2014.

### BILAN DES ACTIVITÉS, TRAVAUX ET ÉTUDES CONDUITES :

Le Comité canadien du MARC a tenu, comme à son habitude, ses deux réunions qui se sont faites par téléconférence. Les propositions de modifications et les documents de discussion ont été plus nombreux à la réunion de janvier 2014 qu'à celle de juin 2014.

En 2014, six propositions de modifications et sept documents de discussion ont été présentés au MARC Advisory Committee (MAC). On peut consulter tous les documents à l'adresse suivante : [www.loc.gov/marc/mac/an2014\\_age.html](http://www.loc.gov/marc/mac/an2014_age.html). Les documents de la réunion de janvier 2014 peuvent être consultés à partir du point 2 – Minutes/Compte rendu : [www.loc.gov/marc/mac/minutes/mw-14.html](http://www.loc.gov/marc/mac/minutes/mw-14.html). Certaines propositions de modifications traitent de l'intégration d'autres éléments d'information RDA dans le MARC21, tandis que d'autres étaient des demandes de la Deutsche Nationalbibliothek (Bibliothèque nationale allemande) afin d'ajouter certains éléments de codage dans son fichier d'autorités intégré (Gemeinsame Normdatei).

### ACTIVITÉS EN COURS :

La mise à jour MARC21 no 18 est maintenant accessible sur le site de la BAC. La version intégrale du format pour les données sur les fonds est aussi accessible en ligne à l'adresse suivante : [www.marc21.ca/M21/FND/F001-Sommaire.html](http://www.marc21.ca/M21/FND/F001-Sommaire.html).

Il est toujours possible d'imprimer ces mises à jour et ainsi de continuer à utiliser les cartables de vos abonnements aux différents formats MARC21 en français. De plus, le site de la BAC continue à fournir une version complète du format bibliographique, d'autorité et des données sur les fonds. On se souvient que dans le passé, la version française ne présentait qu'une version abrégée.

La Library of Congress (LC) poursuit ses travaux et des tests avec des bibliothèques partenaires pour trouver un successeur au format MARC21. Cette initiative est connue sous le nom de « Bibliographic Framework Transition Initiative » ou, plus simplement BIBFRAME. Les travaux avancent de ce côté. Une liste de discussion existe pour cette initiative de même qu'un site Web : <http://bibframe.org/>. Avec l'avènement éventuel du format BIBFRAME, le Comité canadien du MARC est déjà en train de réviser son mandat, y compris un changement de nom possible du Comité.

### PERSPECTIVES DE TRAVAIL POUR L'ANNÉE 2012-2013 :

Le Comité canadien du MARC tient en général deux réunions par année. La première, normalement au mois de juin, avant la Conférence annuelle de l'American Library Association (ALA), parce que la réunion principale du comité MAC a toujours lieu dans le cadre de cette conférence. La deuxième, fin décembre, en préparation de la réunion du MAC à la conférence de l'ALA Midwinter. Tout au cours de l'année et sur une base régulière, les membres du Comité communiquent aussi par courriel. Une bonne partie de l'agenda du Comité dépendra donc des propositions futures qui seront présentées à la réunion du MAC de janvier 2015 et à celle de juin 2015.

## COMITÉ CANADIEN DU MARC (SUITE)

### COMMENTAIRES

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous voulez obtenir plus de détails ou si vous avez des questions ou commentaires sur le travail du Comité.

**Greg Whitney**

12 octobre 2014

## **COMITÉ CONSULTATIF SUR LE SERVICE DES DOCUMENTS DE BIBLIOTHÈQUE DE POSTES CANADA**

### **Représentante de l'ASTED sur ce comité :**

#### **Jacqueline Labelle**

Réseau BIBLIO de la Montérégie  
450 444-5433  
jlabelle@reseaubibliomonteregie.qc.ca

Il n'y a rien d'important à signaler en cette première année d'application du nouveau tarif des Documents de bibliothèque depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Le tarif préférentiel que nous offre Postes Canada pour les Documents de bibliothèque est maintenu. Il faut se rappeler que la nouvelle loi mentionne que cinq ans après l'entrée en vigueur de la loi, et tous les dix ans par la suite, le Ministre effectue un examen de la définition de « Documents de bibliothèque ». On évalue que le premier examen de la définition aura donc lieu d'ici le 31 décembre 2018.

En attendant, on recommande de mettre ce comité en veilleuse seulement.

## COMMISSION CANADIENNE DU DROIT DE PRÊT PUBLIC

### Représentant de l'ASTED à cette Commission

**Philippe Sauvageau**

Téléphone : 514-951-6659

Courriel : psauvageau@silq.ca

La Commission du droit de prêt public (CDPP) a pour mandat de reconnaître l'importante contribution des auteurs canadiens à la culture nationale en leur versant une indemnisation pour la présence de leurs livres dans les bibliothèques publiques du Canada. Créée en 1986, la CDPP a comme objectif d'indemniser les auteurs dont les œuvres sont utilisées dans les bibliothèques publiques du Canada. Depuis sa création, il y a 28 ans, le nombre d'auteurs et de titres a considérablement augmenté. En 2013-2014, les paiements faits à 18 668 auteurs se sont élevés à 9 800 000 \$.

Le Conseil des arts a approuvé, en octobre 2010, une vérification du Programme du droit de prêt public. À la suite de cette décision, le Conseil a commandé trois études auprès de Roy Mckimming, accessibles sur le site de la CDPP, afin d'examiner l'histoire, les fondements politiques et les options de renouvellement du Programme du DPP et de répondre à la question portant sur la base de calcul des paiements.

Ces trois rapports ont contribué à sensibiliser les gens au Programme et à en expliquer le fonctionnement. Cependant, Roy Mckimming n'a pas évalué les voix possibles ni tiré des conclusions sur les orientations futures du Programme du CDPP. C'est pourquoi les membres de la Commission ont décidé à l'unanimité de poursuivre la recherche afin d'arrêter un modèle de paiements qui tient compte de l'évolution du monde littéraire, dont l'arrivée des livres numériques.

L'instance responsable des directives du Programme est la CDPP. Cette assemblée composée de 19 membres comprend des représentants des principaux groupes d'intervenants littéraires travaillant dans les deux langues officielles. Le comité exécutif regroupe notamment des écrivains, des éditeurs et des bibliothécaires du Québec et des autres provinces.

En conclusion, ce programme profite beaucoup aux auteurs québécois qui récupèrent une partie importante des fonds disponibles. En effet, la CDPP a versé aux 6 951 auteurs québécois inscrits, qui représentent 34,57 % des tous les auteurs inscrits, la somme de 4 285 054 \$, soit 43,89 % du budget total disponible.

Comité consultatif des bibliothèques du Programme des services de dépôt (PSD) du gouvernement du Canada

## COMITÉ CONSULTATIF DU PROGRAMME DES SERVICES DE DÉPÔT DU GOUVERNEMENT DU CANADA

### Représentantes de l'ASTED sur ce comité :

#### Louise Carpentier

Bibliothécaire retraitée

Téléphone : 514 488-7457

Courriel : louise.carpentier1@gmail.com

#### Sylvie Nadeau

Service des bibliothèques publiques  
du Nouveau-Brunswick

Téléphone : 506 453-2354

Courriel : sylvie.nadeau@gnb.ca

### Nombre de réunions tenues au cours de l'année :

Cette année, deux réunions des membres du Comité consultatif se sont déroulées par téléconférence, selon le nouveau mode de fonctionnement du Comité : le mardi 4 mars et le jeudi 10 avril, selon les ordres du jour distribués auparavant.

La fin de la distribution de documents imprimés par le Programme des services de dépôt a été prévue et annoncée pour le 31 mars 2014. Donc, au cours de sa première réunion, le Comité a discuté de son avenir, a procédé à la révision de son mandat et a changé son nom pour celui de Comité consultatif du Programme des services de dépôt (CC-PSD) afin de tenir compte des changements apportés au Programme.

### Au cours de la seconde téléconférence, les discussions ont porté surtout sur les points suivants :

La révision du mandat du Comité ; le compte rendu sur le projet de système intégré de bibliothèques (SIB) ; l'utilité des Index des débats du Sénat du Canada ; et les problèmes et préoccupations en matière de catalogage des publications du gouvernement du Canada, comme les liens brisés.

La réunion du Comité prévue pour l'automne 2014 a été reportée au mois de décembre prochain.

### Louise Carpentier et Sylvie Nadeau

## RÉSEAU QUÉBÉCOIS DE NUMÉRISATION PATRIMONIALE

### Déléguée de l'ASTED

#### Présidence :

**Christiane Barbe**

(Guy Berthiaume jusqu'en juin 2014),  
PDG, BAnQ

### Membre déléguée de l'ASTED

**Isabelle Laplante**

Centre de documentation collégiale  
Téléphone :  
514 364-3320, poste 6178  
Courriel :  
isabelle.laplante@claurendeau.qc.ca

### Rapport de délégation (2012-2013) :

Aucune rencontre du Réseau québécois de numérisation patrimoniale (RQNP) n'a eu lieu au courant de l'année 2013-2014. Cependant, le Plan culturel numérique du Québec lancé le 29 septembre 2014 ([www.culturenumerique.mcc.gouv.qc.ca](http://www.culturenumerique.mcc.gouv.qc.ca)) annonce qu'un appel de projets de numérisation sera prochainement lancé afin de permettre de numériser des collections [des organismes membres du RQNP] et que le RQNP sera également mandaté pour rendre accessibles au Répertoire du patrimoine culturel du Québec (RPCQ) les trésors nationaux détenus par les centres d'archives, les bibliothèques universitaires et les autres membres du RQNP.

Rappelons que le Réseau québécois de numérisation patrimoniale s'est formé au printemps 2009, grâce à la volonté d'un comité multidisciplinaire rassemblant les principaux représentants du milieu des musées, des bibliothèques et des archives du Québec. Le mandat que s'est donné le réseau est de susciter des actions structurantes et concertées afin d'encourager la numérisation du patrimoine québécois.

**Isabelle Laplante, déléguée de l'ASTED**

## COMITÉ ÉDITORIAL DE LA TRADUCTION FRANÇAISE DE LA CLASSIFICATION DÉCIMALE DEWEY

### Composition de comité :

Représentante de l'ASTED

**Suzanne Morin**

Représentants de la Bibliothèque  
nationale de France (BnF)

**Patricia Bellec**

**Jérôme Villeminoz**

Représentantes de Bibliothèque  
et Archives Canada (BAC)

**Merideth Fletcher**

**Rachel Gagnon**

**Lucie Mireault**

Représentantes de Bibliothèque  
et Archives nationales du Québec (BAnQ)

**Ginette Chandonnet**

**Sylvie Leblanc**

**Danielle Poirier**

**Pat Riva**

Traductrice

**Louise Chagnon**

Administrateur du wiki de travail

**Kamal Lounaci (BAnQ)**

### Nombre de réunions tenues au cours de l'année

Le comité a tenu trois réunions, par téléconférence, le 14 novembre 2013, le 16 janvier et le 13 juin 2014. Entre les réunions, un wiki privé sur PBWorks permet à tous les membres des équipes d'échanger des fichiers, de poser des questions et de discuter de façon efficace.

### Bilan des activités, travaux et études conduites

L'étape de la traduction des changements et des nouveautés de la 23<sup>e</sup> édition de la CDD a été terminée en février 2014 par Louise Chagnon, engagée par l'ASTED comme traductrice. Elle a travaillé directement dans le logiciel de traduction Pansoft, qui gère le contenu de la classification et génère les listes des modifications. La relecture et la validation des tables générales et auxiliaires sont en cours. Chaque section fait l'objet d'une double relecture : par l'équipe de la BnF et par l'équipe de BAnQ. Lorsque les deux relecteurs arrivent à un consensus, les corrections sont saisies dans Pansoft et validées. Environ 40 % des tables ont ainsi été validées. La validation de l'index s'effectue en parallèle, section par section, par le relecteur de l'équipe de BAnQ. Michel Lefebvre a été engagé par l'ASTED pour effectuer les corrections à l'index et la relecture du guide.

Suzanne Morin et Pat Riva ont assisté à l'International Dewey Users Meeting, organisé par Michael Panzer (OCLC, rédacteur en chef de la CDD), qui s'est tenu le 19 août dernier à Lyon dans le cadre du congrès de l'IFLA. Cette réunion, tenue conjointement avec le congrès de l'IFLA, a permis d'échanger avec les représentants des autres équipes de traduction et avec le personnel d'OCLC.

### Activités en cours

La relecture des tables auxiliaires et générales et la saisie des corrections identifiées se poursuivent. De plus, des travaux sont en cours à BAC pour la traduction du fichier d'aide de l'outil en ligne WebDewey.

Cette relecture permettant parfois de déceler des erreurs ou des besoins de mises à jour dans la langue originale, chaque cas est signalé à l'équipe éditoriale de la CDD, qui fait un suivi approprié : soit la correction des coquilles directement dans le système éditorial, soit la rédaction de propositions de modification qui seront soumises au Dewey Editorial Policy Committee, l'instance internationale qui statue sur le développement de la classification.

### Perspectives de travail pour l'année 2014–2015

L'intention est de terminer la révision et la validation de l'ensemble des tables générales et auxiliaires, de l'index et du guide afin de publier la 23<sup>e</sup> édition en français en format imprimé et aussi en ligne dans l'outil WebDewey.

Rédigé le 5 novembre 2014

**Pat Riva**

## COMITÉ ÉDITORIAL DE LA TRADUCTION FRANÇAISE DE RDA

### Composition du comité :

Représentants de l'ASTED

**Suzanne Morin**  
**Clément Arsenault**  
**Gaston Fournier**  
**Marcel Plourde**

Représentants de Bibliothèque  
et Archives Canada (BAC)

**Merideth Fletcher**  
**William Leonard**  
**Lucie Mireault** (en congé)

Représentants de Bibliothèque  
et Archives nationales du Québec  
(BAnQ)

**Daniel Paradis**  
**Lucie Pellerin**  
**Danielle Poirier**  
**Pat Riva**

### Nombre de réunions tenues au cours de l'année

Cette année le comité a tenu deux réunions, par téléconférence : le 8 janvier et le 4 juin 2014. Par manque de disponibilité de personnel ayant l'expertise requise, la Bibliothèque nationale de France s'est retirée du comité et aussi de tous les travaux de traduction et de révision.

Le 19 août 2014, au congrès de l'IFLA à Lyon, certains membres du Comité et des représentants de bibliothèques nationales européennes francophones ont rencontré James Hennelly de ALA Publishing pour faire le point sur l'état de la traduction française de RDA.

### Bilan des activités, travaux et études conduites

Seules des corrections mineures ont été intégrées au texte français de RDA dans les mises à jour du 12 novembre 2013 et du 11 février 2014. Le fichier d'aide de RDA Toolkit a été traduit en français et est accessible depuis la mise à jour du 12 novembre 2013.

Les phrases récurrentes révisées en fonction des modifications stylistiques dues à la réécriture de RDA effectuée en anglais ont été approuvées par le Comité à sa réunion de janvier 2014, ce qui a permis à l'équipe de traduction de BAnQ d'amorcer la traduction du texte réécrit. L'équipe a terminé les chapitres dont la réécriture avait été publiée en décembre 2012 (les chapitres 6, 9, 10, 11). Ces nouvelles versions de chapitres ont été intégrées dans la mise à jour du RDA Toolkit du 14 octobre 2014.

Les détails des trois mises à jour se trouvent ici : [www.rdatoolkit.org/translation/french](http://www.rdatoolkit.org/translation/french).

### Activités en cours

La méthode de travail pour les traducteurs est en changement, car ALA a implanté un nouveau système de gestion du contenu. Le transfert de l'entière du texte français existant a dû être validé en septembre pour pouvoir donner l'aval à la mise à jour d'octobre 2014. L'équipe doit encore se familiariser avec le nouvel outil avant de poursuivre la traduction.

### Perspectives de travail pour l'année 2014–2015

Comme RDA en anglais est mis à jour régulièrement, le travail de traduction doit se poursuivre de façon continue. Actuellement, deux années de modifications sont à traduire en français : la deuxième partie de la réécriture parue en anglais en mai 2013 et les modifications parues en juillet 2013 et avril 2014. En avril 2015, il y aura aussi celles qui seront adoptées en novembre 2014 par le JSC-RDA. Des mises à jour du RDA Toolkit sont prévues en février, avril et août 2015.

### Commentaires

Il est possible d'en savoir plus sur RDA en consultant les sites suivants :

- [www.rda-jsc.org/rda.html](http://www.rda-jsc.org/rda.html)
- [www.rdatoolkit.org/](http://www.rdatoolkit.org/)

Rédigé le 4 novembre 2014

**Clément Arsenault et Pat Riva**

La situation financière de l'ASTED s'est stabilisée à la suite des diverses mesures entreprises par les directeurs généraux en vue de la rétablir.

## **L'ASTED inc.**

Les états financiers vérifiés au 31 décembre 2013 montrent que l'ASTED inc. a un excédent des produits sur les charges de 49 588 \$ alors qu'en 2012, l'excédent était de 6 256 \$. Les actifs nets à la fin de l'exercice 2013 sont de 251 184 \$. Malgré cette situation positive, il ne faut pas occulter la question du nombre de membres. Les revenus provenant de la cotisation des membres sont de 72 637 \$ dans le dernier exercice financier. Un comité s'est penché sur cette question et des mesures devraient être prises pour redresser la situation.

En 2013, le congrès des milieux documentaire a été organisé par l'ASTED en partenariat avec huit autres organismes du milieu documentaire avec lesquels les revenus et les dépenses ont été partagés.

## **Les Éditions ASTED inc.**

Les états financiers des Éditions ASTED inc. affichent un excédent des produits sur les charges de 3 956 \$. Il faut remarquer que la dépréciation des publications en main représente 5 745 \$. Il ne s'agit pas d'un montant déboursé en cours d'exercice. Les Éditions terminent l'année avec un surplus en caisse de 9 701 \$. Les RCAA : version électronique ont représenté un revenu de 14 016 \$, soit légèrement moins qu'en 2012 (15 545 \$). Il faut noter que dans les variations dans les éléments hors caisse du fond de roulement, une somme de 53 544 \$ a été investie dans la production de la 23<sup>e</sup> édition de la classification décimale Dewey. Jusqu'ici, une somme approximative de 100 000 \$ a été investie dans la 23<sup>e</sup> édition. Cela explique le solde négatif des deux dernières années des actifs nets et la situation fragile des Éditions ASTED inc. Par ailleurs, la publication de la 23<sup>e</sup> édition et la diffusion de la nouvelle version RDA devraient engendrer des rentrées qui permettront une stabilisation de la situation financière des Éditions ASTED inc. dans les prochains mois.

## **Michel Claveau**

Trésorier



**asted** Association pour l'avancement  
des sciences et des techniques  
de la documentation

2065, rue Parthenais, bureau 387  
Montréal, Québec  
H2K 3T1

Téléphone : 514 281-5012  
Télécopieur : 514 281-8219  
Courriel : [info@asted.org](mailto:info@asted.org)  
[www.asted.org](http://www.asted.org)